

STN	Elektrické ručné náradie, prenosné náradie a strojové zariadenia pre trávnik a záhradu Bezpečnosť Časť 3-12: Osobitné požiadavky na prenosné závitorezné stroje	STN EN 62841-3-12 36 1560
------------	--	---

mod IEC 62841-3-12: 2017

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery

Safety

Part 3-12: Particular requirements for transportable threading machines

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses

Sécurité

Partie 3-12: Exigences particulières relatives aux machines à fileter portables

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen

Sicherheit

Teil 3-12: Besondere Anforderungen für transportable Gewindeschneidmaschinen

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 62841-3-12: 2019.

Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.

Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 62841-3-12: 2019.

It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.

It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN 62841-3-12 z novembra 2019, ktorá od 1. 11. 2019 nahradila STN EN 61029-2-12 z januára 2012 v celom rozsahu.

STN EN 61029-2-12 z januára 2012 sa môže súbežne s touto normou používať do **21. 6. 2023**.

131108

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2020

Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii.

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z IEC, © 2017 IEC, ref. č. IEC 62841-3-12: 2017.

Vysvetlivky k textu normy

Spoločné modifikácie CENELEC sú vyznačené zvislou čiarou na ľavej strane textu normy.

Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN možno získať na webovej stránke www.unms.sk.

Prehľad normatívnych referenčných dokumentov:

Medzinárodná norma	Európska norma	STN	Triediaci znak
IEC 60061: 2005	–	–	–
IEC 60065: 2001	EN 60065: 2002	STN EN 60065: 2003	36 7000
IEC 60068-2-75:1997	EN 60068-2-75:1997	STN EN 60068-2-75: 2001	34 5791
IEC/TR 60083: 2015	–	–	–
IEC 60085: 2007	EN 60085: 2008	STN EN 60085: 2008	33 0250
IEC 60127 súbor	EN 60127 súbor	STN EN 60127 súbor	35 4730
IEC 60227 súbor	–	–	–
IEC 60238	EN IEC 60238	STN EN IEC 60238	36 0383
IEC 60245 súbor	–	–	–
IEC 60252-1	EN 60252-1	STN EN 60252-1	35 8212
IEC 60320 súbor	EN 60320 súbor	STN EN 60320 súbor	35 4508
IEC 60320-1	EN 60320-1	STN EN 60320-1	35 4508
mod IEC 60335-1: 2010	EN 60335-1: 2012	STN EN 60335-1: 2012	36 1055
IEC 60384-14	EN 60384-14	STN EN 60384-14	35 8282
IEC 60417: 1973	–	STN IEC 60417: 1995	34 5555
IEC 60529: 1989	EN 60529: 1991	STN EN 60529: 1993	33 0330
mod IEC 60598-1: 2014	EN 60598-1: 2015	STN EN 60598-1: 2016	36 0600
IEC 60664-1	EN 60664-1	STN EN 60664-1	33 0420
IEC 60695-2-11: 2000	EN 60695-2-11: 2001	STN EN 60695-2-11: 2002	34 5630
IEC 60695-2-13: 2010	EN 60695-2-13: 2010	STN EN 60695-2-13: 2011	34 5630
IEC 60695-10-2: 2003	EN 60695-10-2: 2003	STN EN 60695-10-2: 2004	34 5630
IEC 60695-11-10: 2013	EN 60695-11-10: 2013	STN EN 60695-11-10: 2014	34 5630
mod IEC 60730-1: 2010	EN 60730-1: 2011	STN EN 60730-1: 2012	36 1950
IEC 60825-1	EN 60825-1	STN EN 60825-1	34 1701
IEC 60884 súbor	–	STN IEC 60884 súbor	35 4520
IEC 60906-1: 2009	–	–	–
IEC 60947-5-1	EN 60947-5-1	STN EN 60947-5-1	35 4101

Medzinárodná norma	Európska norma	STN	Triediaci znak
IEC 60990: 1999	EN 60990: 1999	STN EN 60990: 2001	33 2020
mod IEC 60998-2-1	EN 60998-2-1	STN EN 60998-2-1	37 0670
mod IEC 60998-2-2	EN 60998-2-2	STN EN 60998-2-2	37 0670
IEC 60999-1: 1999	EN 60999-1: 2000	STN EN 60999-1: 2002	37 0670
IEC 61000-4-2: 2008	EN 61000-4-2: 2009	STN EN 61000-4-2: 2009	33 3432
IEC 61000-4-3: 2006	EN 61000-4-3: 2006	STN EN 61000-4-3: 2007	33 3432
IEC 61000-4-4: 2012	EN 61000-4-4: 2012	STN EN 61000-4-4: 2013	33 3432
IEC 61000-4-5: 2005	EN 61000-4-5: 2006	STN EN 61000-4-5: 2007	33 3432
IEC 61000-4-6: 2008	EN 61000-4-6: 2009	STN EN 61000-4-6: 2009	33 3432
IEC 61000-4-11: 2004	EN 61000-4-11: 2004	STN EN 61000-4-11: 2005	33 3432
IEC 61032: 1997	EN 61032: 1998	STN EN 61032: 2001	33 0333
IEC 61056-1	EN 61056-1	STN EN 61056-1	36 4338
mod IEC 61058-1: 2000 + A1: 2001	EN 61058-1: 2002	STN EN 61058-1: 2003	35 4107
mod IEC 61210	EN 61210	STN EN 61210	37 0672
mod IEC 61540: 1997	HD 639 S1: 2002	STN 35 4184: 2003	35 4184
IEC 61558-1	EN IEC 61558-1	STN EN IEC 61558-1	35 1330
IEC 61558-2-4	EN 61558-2-4	STN EN 61558-2-4	35 1330
IEC 61558-2-6	EN 61558-2-6	STN EN 61558-2-6	35 1330
IEC 61558-2-16	EN 61558-2-16	STN EN 61558-2-16	35 1330
IEC 61951-1	EN 61951-1	STN EN 61951-1	36 4385
IEC 61951-2	EN 61951-2	STN EN 61951-2	36 4385
IEC 61960	EN 61960	STN EN 61960	36 4360
IEC 61984	EN 61984	STN EN 61984	35 4601
IEC 62133	EN 62133	STN EN 62133	36 4350
mod IEC 62233	EN 62233	STN EN 62233	36 1040
mod IEC 62471	EN 62471	STN EN 62471	36 0101
IEC/TR 62471-2: 2009	–	–	–
ISO 1463	EN ISO 1463	STN EN ISO 1463	03 8156
ISO 2178	EN ISO 2178	STN EN ISO 2178	03 8181
ISO 2768-1	EN 22768-1	STN EN 22768-1	01 4240
ISO 3744	EN ISO 3744	STN EN ISO 3744	01 1604
ISO 3864-2: 2016	–	–	–
ISO 3864-3: 2012	–	STN ISO 3864-3: 2013	01 8012
ISO 4871: 1996	EN ISO 4871: 2009	STN EN ISO 4871: 2009	01 1652
ISO 5347 súbor	–	–	–
ISO 5349-1	EN ISO 5349-1	STN EN ISO 5349-1	01 1406
ISO 5349-2	EN ISO 5349-2	STN EN ISO 5349-2	01 1406
ISO 7000: 2012	–	–	–
ISO 7010	EN ISO 7010	STN EN ISO 7010	01 8012
ISO 7574-4	EN 27574-4	STN EN 27574-4	01 1614
ISO 8041: 2005	EN ISO 8041: 2005	STN EN ISO 8041: 2005	01 1422

Medzinárodná norma	Európska norma	STN	Triediaci znak
ISO 9772: 2012	–	–	–
ISO 11201	EN ISO 11201	STN EN ISO 11201	01 1619
ISO 11203	EN ISO 11203	STN EN ISO 11203	01 1619
ISO 12100	EN ISO 12100	STN EN ISO 12100	83 3001
ISO 13849-1	EN ISO 13849-1	STN EN ISO 13849-1	83 3313
ISO 13850	EN ISO 13850	STN EN ISO 13850	83 3311
ISO/TR 11690-3	EN ISO 11690-3	STN EN ISO 11690-3	01 1651
ISO 16063-1: 1998	–	STN ISO 16063-1: 2000	01 1412
–	EN 12096:1997	STN EN 12096: 2000	01 1417
ANSI/ASME B1.20.2M	2006	–	–
ASTM B 258: 2014	–	–	–
–	CR 1030-1: 1995	TNI CR 1030-1: 1998	01 1470
UL 969: 2017	–	–	–

Názvy normatívnych referenčných dokumentov prevzatých do STN:

STN EN 60065 Audioprístroje, videoprístroje a podobné elektronické prístroje. Požiadavky na bezpečnosť

STN EN 60068-2-75 Skúšanie vplyvu prostredia. Časť 2: Skúšky. Skúška Eh: Skúšky kladivom

STN EN 60085 Elektrická izolácia. Tepelná klasifikácia a označovanie

STN EN 60127 súbor Miniatúrne poistky

STN EN 60238 Objímky s Edisonovým závitom na svetelné zdroje

STN EN 60252-1 Kondenzátory pre striedavé elektrické motory. Časť 1: Všeobecne. Spôsobilosť, skúšanie a menovité údaje. Bezpečnostné požiadavky. Pokyny na montáž a prevádzku

STN EN 60320-1 Nástrčky a prívodky na spotrebiče pre domácnosť a na podobné všeobecné účely. Časť 1: Všeobecné požiadavky

STN EN 60335-1 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky

EN 60384-14 Nepremenné kondenzátory na použitie v elektronických zariadeniach. Časť 14: Čiastková špecifikácia. Nepremenné kondenzátory na potlačenie elektromagnetického rušenia a pripojenie na rozvodnú sieť

STN IEC 60417 Značky nahrádzajúce nápisy na predmetoch. Registre a prehľad

STN EN 60529 Stupne ochrany krytom (krytie – IP kód)

STN EN 60664-1 Koordinácia izolácie zariadení v nízkonapäťových sieťach. Časť 1: Zásady, požiadavky a skúšky

STN EN 60695-2-11 Skúšanie nebezpečenstva požiaru. Časť 2-11: Skúšky žeravým/horúcim drôtom. Skúšky horľavosti finálnych výrobkov žeravým drôtom

STN EN 60695-2-13 Skúšanie požiarneho nebezpečenstva. Časť 2-13: Skúšky žeravým/horúcim drôtom. Teplota zapálenia žeravým drôtom (GWIT) – skúšobné metódy pre materiály

STN EN 60695-10-2 Skúšanie nebezpečenstva požiaru. Časť 10-2: Abnormálne teplo. Tlaková skúška guľkou

STN EN 60695-11-10 Skúšanie požiarneho nebezpečenstva. Časť 11-10: Skúšobné plamene. Metódy skúšok plameňom s výkonom 50 W pri vodorovnej a zvislej polohe vzorky

STN EN 60730-1 Automatické elektrické riadiace zariadenia pre domácnosť a na podobné účely. Časť 1: Všeobecné požiadavky

STN EN 60825-1 Bezpečnosť laserových zariadení. Časť 1: Klasifikácia zariadení a požiadavky

STN IEC 60884 súbor Vidlice a zásuvky na používanie v domácnostiach a na podobné účely

STN EN 60947-5-1 Nízkonapäťové spínacie a riadiace zariadenia. Časť 5-1: Prístroje riadiacich obvodov a spínacie prvky. Elektromechanické prístroje riadiacich obvodov

STN EN 60990 Metódy merania dotykového prúdu a prúdu tečúceho ochranným vodičom

STN EN 60998-2-1 Spájacie zariadenia pre nízkonapäťové obvody pre domácnosť a na podobné účely. Časť 2-1: Osobitné požiadavky na spájacie zariadenia ako samostatné jednotky so skrutkovými upínacími jednotkami

STN EN 60998-2-2 Spájacie zariadenia pre nízkonapäťové obvody pre domácnosť a na podobné účely. Časť 2-2: Osobitné požiadavky na spájacie zariadenia ako samostatné jednotky s bezskrutkovými upínacími jednotkami

STN EN 60999-1 Spájacie zariadenia – Medené vodiče. Bezpečnostné požiadavky na skrutkové a bezskrutkové upínacie jednotky. Časť 1: Všeobecné požiadavky a osobitné požiadavky na upínacie jednotky na vodiče od 0,2 mm² do 35 mm² (vrátane)

STN EN 61000-4-2 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-2: Metódy skúšania a merania. Skúška odolnosti proti elektrostatickému výboju

STN EN 61000-4-3 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-3: Metódy skúšania a merania. Skúška odolnosti proti vyžarovanému vysokofrekvenčnému elektromagnetickému poľu

STN EN 61000-4-4 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-4: Metódy skúšania a merania. Skúška odolnosti proti rýchlym elektrickým prechodným javom/skupinám impulzov

STN EN 61000-4-5 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-5: Metódy skúšania a merania. Skúška odolnosti rázovým impulzom

STN EN 61000-4-6 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-6: Metódy skúšania a merania. Odolnosť proti rušeniu indukovanému vysokofrekvenčnými poliami, šírenému vedením

STN EN 61000-4-11 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-11: Metódy skúšania a merania. Skúšky odolnosti proti krátkodobým poklesom napätia, krátkym prerušeniam a kolísaniam napätia

STN EN 61032 Ochrana osôb a zariadení krytmi. Sondy na overenie

STN EN 61056-1 Olovené batérie na všeobecné použitie (typy s ventilovou reguláciou). Časť 1: Všeobecné požiadavky a funkčné charakteristiky. Skúšobné metódy

STN EN 61058-1 Spínače na spotrebiče. Časť 1: Všeobecné požiadavky

STN EN 61210 Spájacie zariadenia. Ploché násuvné spoje pre medené vodiče. Bezpečnostné požiadavky

STN 35 4184 Elektrické príslušenstvo. Prenosné prístroje s ochranou na rozdielový prúd bez vstavanej nadprúdovej ochrany pre domácnosť a na podobné používanie (PRCD)

STN EN IEC 61558-1 Bezpečnosť transformátorov, tlmiviek, napájacích jednotiek a ich kombinácií. Časť 1: Všeobecné požiadavky a skúšky

STN EN 61558-2-4 Bezpečnosť transformátorov, tlmiviek, napájacích zdrojov a podobných výrobkov na napájacie napätia do 1 100 V. Časť 2-4: Osobitné požiadavky a skúšky na oddeľovacie transformátory a napájacie zdroje so zabudovanými oddeľovacími transformátormi

STN EN 61558-2-6 Bezpečnosť transformátorov, tlmiviek, napájacích zdrojov a podobných výrobkov na napájacie napätia do 1 100 V. Časť 2-6: Osobitné požiadavky a skúšky na bezpečnostné oddeľovacie transformátory a napájacie zdroje so zabudovanými bezpečnostnými oddeľovacími transformátormi

STN EN 61558-2-16 Bezpečnosť transformátorov, tlmiviek, napájacích zdrojov a podobných výrobkov na napájacie napätia do 1 100 V. Časť 2-16: Osobitné požiadavky a skúšky na spínané napájacie zdroje a transformátory pre spínané napájacie zdroje

STN EN 61951-1 Akumulátorové články a batérie obsahujúce alkalické alebo iné nie kyslé elektrolyty. Prenosné hermeticky uzavreté akumulátorové články a batérie. Časť 1: Niklovo-kadmiové

STN EN 61951-2 Akumulátorové články a batérie obsahujúce alkalické alebo iné nie kyslé elektrolyty. Prenosné hermeticky uzavreté akumulátorové články a batérie. Časť 2: Niklovo-metalhydridové

STN EN 61960 Akumulátorové články a batérie obsahujúce alkalické alebo iné nie kyslé elektrolyty. Lítiové akumulátorové články a batérie pre prenosné prístroje

STN EN 61984 Konektory. Požiadavky na bezpečnosť a skúšky

STN EN 62133 Akumulátorové články a batérie obsahujúce alkalické alebo iné nie kyslé elektrolyty. Bezpečnostné požiadavky na prenosné hermeticky uzavreté akumulátorové články a batérie z nich vyrobené, určené na použitie v prenosných zariadeniach

STN EN 62233 Metódy merania elektromagnetických polí domácich spotrebičov a podobných zariadení so zreteľom na expozíciu osôb

STN EN 62471 Fotobiologická bezpečnosť svetelných zdrojov a systémov svetelných zdrojov

STN EN ISO 1463 Kovové a oxidové povlaky. Meranie hrúbky povlaku. Mikroskopická metóda

STN EN ISO 2178 Nemagnetické povlaky na magnetických podkladoch. Meranie hrúbky povlaku. Magnetická metóda

STN EN 22768-1 Všeobecné tolerancie. Nepredpísané medzné odchýlky dĺžkových a uhlových rozmerov

STN EN ISO 3744 Akustika. Určovanie hladín akustického výkonu a hladín akustickej energie pomocou akustického tlaku. Technické metódy merania pre prevažujúce voľné zvukové pole nad rovinou odrážajúcou zvuk

STN ISO 3864-3 Grafické symboly. Bezpečnostné farby a bezpečnostné značky. Časť 3: Princípy návrhu grafických znakov na používanie v bezpečnostných značkách

STN EN ISO 4871 Akustika. Deklarovanie a overovanie hodnôt emisie hluku strojov a zariadení

STN EN ISO 5349-1 Mechanické kmitanie. Meranie a hodnotenie expozície človeka prenosom kmitania na ruky. Časť 1: Všeobecné požiadavky

STN EN ISO 5349-2 Mechanické kmitanie. Meranie a hodnotenie expozície človeka prenosom kmitania na ruky. Časť 2: Praktický pokyn na meranie na pracovnom mieste

STN EN ISO 7010 Grafické symboly. Bezpečnostné farby a bezpečnostné značky. Registrované bezpečnostné značky

STN EN 27574-4 Akustika. Štatistické metódy na určenie a overenie stanovených hodnôt emisie hluku strojov a zariadení. Časť 4: Metódy pre série strojov

STN EN ISO 8041 Ozva človeka na kmitanie. Meracie prístroje (ISO 8041: 2005)

STN EN ISO 11201 Akustika. Hluk vyžarovaný strojmi a zariadeniami. Určovanie emisných hladín akustického tlaku na pracovnom mieste a na iných presne vymedzených miestach v prevažujúcom voľnom zvukovom poli nad rovinou odrážajúcou zvuk so zanedbateľnými korekciami na prostredie

STN EN ISO 11203 Akustika. Hluk vyžarovaný strojmi a zariadeniami. Určenie emisných hladín akustického tlaku na pracovnom mieste a na iných presne vymedzených miestach z hladiny akustického výkonu

STN EN ISO 12100 Bezpečnosť strojov. Všeobecné zásady konštruovania strojov. Posudzovanie a znížovanie rizika

STN EN ISO 13849-1 Bezpečnosť strojov. Bezpečnostné časti radiacích systémov. Časť 1: Všeobecné zásady navrhovania

STN EN ISO 13850 Bezpečnosť strojov. Funkcia núdzového zastavenia. Princípy navrhovania

STN EN ISO 11690-3 Akustika. Odporúčané postupy na navrhovanie nízkohlučných pracovísk vybavených strojovými zariadeniami. Časť 3: Šírenie zvuku a predpovedanie hluku na pracovisku

STN ISO 16063-1 Metódy kalibrácie senzorov kmitania a otrasov. Časť 1: Základné pojmy

STN EN 12096 Mechanické kmitanie. Deklarovanie a overovanie emisných hodnôt kmitania

TNI CR 1030-1 Kmitanie pôsobiace na ruky. Pokyny na zníženie nebezpečného kmitania. Časť 1: Technické metódy navrhovania strojových zariadení

Súvisiace právne predpisy

Smernica 2006/42/ES zo 17. mája 2006 (OJ L 157 z 9. 6. 2006) o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES;

nariadenie vlády SR č. 436/2008 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na strojové zariadenia.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Ing. Iveta Vámošiová, INKO Prešov

Technická komisia: TK 10 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a elektrické ručné náradie

**Elektrické ručné náradie, prenosné náradie a strojové zariadenia
pre trávnik a záhradu**

Bezpečnosť

**Časť 3-12: Osobitné požiadavky na prenosné závitorezné stroje
(IEC 62841-3-12: 2017)**

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery
Safety

Part 3-12: Particular requirements for transportable threading machines
(IEC 62841-3-12: 2017)

Outils électroportatifs à moteur, outils portables
et machines pour jardins et pelouses
Sécurité
Partie 3-12: Exigences particulières relatives
aux machines à fileter portables
(IEC 62841-3-12: 2017)

Elektrische motorbetriebene handgeführte
Werkzeuge, transportable Werkzeuge und
Rasen- und Gartenmaschinen
Sicherheit
Teil 3-12: Besondere Anforderungen für
transportable Gewindeschneidmaschinen
(IEC 62841-3-12: 2017)

Túto európsku normu schválil CENELEC 27. 9. 2017. Členovia CENELEC sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy.

Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CENELEC.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CENELEC v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CENELEC sú národné elektrotechnické komitety Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CENELEC

Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike
European Committee for Electrotechnique Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Electrotechnique Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

	strana
Európsky predhovor	9
1 Predmet normy	10
2 Normatívne odkazy	10
3 Termíny a definície	10
4 Všeobecné požiadavky	10
5 Všeobecné požiadavky na skúšky	10
6 Žiarenie, toxicita a podobné nebezpečenstvá	10
7 Triedenie	10
8 Označovanie a inštrukcie	11
9 Ochrana proti prístupu k živým častiam	12
10 Rozbeh	12
11 Príkon a prúd	12
12 Ohrievanie	13
13 Odolnosť proti teplu a ohňu	13
14 Odolnosť proti vlhkosti	13
15 Odolnosť proti hrdzaveniu	13
16 Ochrana transformátorov a pripojených obvodov proti preťaženiu	13
17 Dlhodobá prevádzková spôsobilosť	13
18 Abnormálna prevádzka	13
19 Mechanické nebezpečenstvá	14
20 Mechanická pevnosť	14
21 Konštrukcia	14
22 Vnútorne spojenia	15
23 Súčasti	15
24 Pripojenie na sieť a vonkajšie pohyblivé privody	15
25 Svorky na pripojenie vonkajších privodov	15
26 Pripojenie na ochranný vodič	16
27 Skrutky a spoje	16
28 Povrchové cesty, vzdušné vzdialenosti a vzdialenosti naprieč izoláciou	16
Prílohy	17
Príloha I (normatívna) – Meranie emisií hluku a vibrácií	17
Príloha K (normatívna) – Nariadenie napájané z batérií a batériové bloky	17
Príloha ZA (normatívna) – Normatívne odkazy na medzinárodné publikácie a im zodpovedajúce európske publikácie	18
Príloha ZZ (informatívna) – Vzťah medzi touto európskou normou a základnými požiadavkami smernice 2006/42/ES [2006 OJ L157], ktorá má byť pokrytá	25
Literatúra	28
Obrázok 101 – Závitorezný stroj	16
Tabuľka 101 – Krútiaci moment záťaže	12
Tabuľka 4 – Požadované výkonnostné úrovne	13

Európsky predhovor

Text dokumentu 116/338/FDIS, budúce 1. vydanie IEC 62841-3-12, vypracovaný technickou komisiou IEC/TC 116 „Bezpečnosť náradia s elektrickým pohonom“, bol predložený na paralelné hlasovanie IEC-CENELEC a CENELEC ho schválil ako EN 62841-3-12: 2019.

Návrh zmeny, ktorá obsahuje spoločné modifikácie k IEC 62841-3-12 (116/338/FDIS), vypracovala technická komisia CLC/TC 116 „Bezpečnosť náradia s elektrickým pohonom“ a CENELEC ho schválil.

Určili sa nasledujúce termíny:

- posledný termín, do ktorého sa musí tento dokument prevziať na národnej úrovni vydaním identickej národnej normy alebo oznámením (dop) 21. 12. 2019
- posledný termín, do ktorého sa musia zrušiť národné normy, ktoré sú v rozpore s dokumentom (dow) 21. 6. 2023

Tento dokument nahrádza EN 1029-2-12: 2011.

Táto európska norma sa skladá zo štyroch častí:

Časť 1: Všeobecné požiadavky, ktoré sú spoločné pre väčšinu elektrického ručného náradia (na účely tejto normy nazývané jednoducho ako náradie), ktoré môže byť predmetom tejto normy,

Časť 2, 3 alebo 4: Požiadavky na jednotlivé druhy náradia, ktoré dopĺňajú alebo modifikujú požiadavky uvedené v časti 1 tak, aby zahrnuli osobitné nebezpečenstvá a charakteristiky tohto špecifického druhu náradia.

Táto časť 3-12 sa má používať spolu s EN 62841-1: 2015.

Táto časť 3-12 dopĺňa alebo mení príslušné články normy EN 62841-1: 2015 a tak ich transformuje na európsku normu: Osobitné požiadavky na prenosné závitorezné stroje.

Ak sa v tejto časti 3-12 neuvádza príslušný článok časti 1, tento článok platí v primeranej miere. Ak sa v tejto norme uvádza „dopĺňa sa“, „mení sa“ alebo „nahrádza sa“, musí sa príslušný text časti 1 zodpovedajúco upraviť.

V tejto norme sa používajú tieto typy písma:

- požiadavky: základné písmo
- *skúšobné ustanovenia: kurzíva*
- poznámky: petit.

Termíny definované v kapitole 3 sa tlačia **tučným písmom**.

Články, poznámky, tabuľky a obrázky, ktoré sa pridali k článkom, poznámkam, tabuľkám a obrázkom v časti 1, sa číslujú od 101.

Kapitoly, články, poznámky, tabuľky, obrázky a prílohy, ktoré sa pridali ku kapitolám, článkom, poznámkam, tabuľkám, obrázkom a prílohám v IEC 62841-3-12: 2017, sú predznačené písmenom „Z“.

Táto európska norma zahŕňa celkové požiadavky EN ISO 12100.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CENELEC nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument vypracoval CENELEC na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu a podporuje základné požiadavky smernice EÚ.

Vzťah k smerniciam EÚ sa uvádza v informatívnej prílohe ZZ, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto dokumentu.

Splnenie požiadaviek kapitol časti 1 spolu s touto časťou 3-12 poskytuje jeden z prostriedkov na splnenie základných požiadaviek na zdravie a bezpečnosť podľa príslušnej smernice.

Poznámka o schválení

Text medzinárodnej normy IEC 62841-3-12: 2017 schválil CENELEC ako európsku normu so schválenými spoločnými modifikáciami.

1 Predmet a oblasť použitia normy

Táto kapitola časti 1 platí s touto zmenou:

Dopĺňa sa:

Táto časť normy IEC 62841 platí pre **prenosné závitorezné stroje**.

2 Normatívne odkazy

Táto kapitola časti 1 platí s touto zmenou:

Dopĺňa sa:

IEC 60947-5-1, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 5-1: Control circuit devices and switching elements – Electromechanical control circuit devices*

ISO 7-1:1994, *Pipe threads where pressure-tight joints are made on the threads – Part 1: Dimensions, tolerances and designation*

ANSI/ASME B1.20.2M:2006, *Pipe threads, 60 deg., general purpose*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN